

**PROMOTION OU RELÉGATION :
LA TRANSMISSION DES LANGUES
MINORISÉES D'HIER À AUJOURD'HUI**

**PROMOTING OR DEMOTING:
THE TRANSMISSION OF MINORITY
LANGUAGES FROM PAST TO PRESENT**



LINGUISTIQUE ET APPROCHES CULTURELLES

Vendredi 6 et samedi 7 avril 2018

**Faculté des lettres et langues
Université de Poitiers, campus nord
1, rue Raymond Cantel
*Salle des actes***

**organisé par
Stéphanie Noirard et Jean-Christophe Dourdet
Laboratoire FoReLL**

avec la participation de

PROGRAMME

Vendredi 6 avril / Friday 6th April

8h30 – Accueil des participants / Welcome and registration

9h15 – Discours de bienvenue / Opening speeches

Séance 1/Pannel 1 – Union et revitalisation, quelques exemples / Uniting and reviving : some examples

Présidence / Chair : Jean-Christophe Dourdet

10h00 – André Magord, Université de Poitiers : *Vitalité et revitalisation ethnolinguistiques dans le contexte francophone minoritaire au Canada. L'exemple des Franco-Terreneuviens*

10h20 – Ian Crozier, Ulster-Scots Council Belfast : *Biggin Brigs Wi Burns (Building Bridges With Burns)*

questions

11h00 – Philippe Boula de Mareüil, CNRS : *Atlas sonore des langues régionales de France : de la genèse du projet à sa réception*

11h30 – Pascale Erhart, Université de Strasbourg : *Les technologies numériques au secours des parlers dialectaux alsaciens ?*

12H00 – DÉJEUNER/LUNCH À RABELAIS, SALLE THÉLÈME

14h00 – Klaus Bochmann, Université de Leipzig / Keynote : Langues minoritaires et conflits linguistiques - quels défis pour l'Europe du XXIe siècle ?

Séance 2/Pannel 2 – Education et langues minorisées / Minority languages at school

Présidence / Chair : Pádraig Ó Gormaille

15h00 – Renauld Govain, Université d'Etat d'Haïti : *Le créole haïtien. De langue d'alphabétisation des adultes à langue de scolarisation : un parcours fait de militantisme et promotion inachevé*

15h30 – Wesley Hutchinson, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 : *“Mair nor scunnered aboot tha wye oor ain tongue wus tore frae is” : The school in Ulster-Scots writing*

16h00 – Argia Olçomendy, Université Bordeaux Montaigne : *L'enseignement de la langue basque en France : méthodes et stratégies*

16H30 – PAUSE CAFÉ / COFFEE BREAK

Séance 3/Pannel 3 – Autour de la normalisation / Of normalisation

Présidence / Chair : Pascale Erhart

16h45 – Lucien Mahin, Belgique : *Le wallon, langue vivante au XXIe siècle ?*

17h15 – Salah Ait Challal, Université de Tizi Ouzou : *Normalisation et normativisation, enjeux pratiques et portée symbolique : le cas du tamazight en Algérie*

17h45 – Maximilien Guérin, LabEx : *Les parlers du Croissant: des parlers minorisés et marginalisés*

20H15 – DÎNER AU RESTAURANT / CONFERENCE DINNER : 16 CARNOT

Samedi 7 avril / Saturday 7th April

Séance 4/Pannel 4 – Langues en contact / Languages in contact

Présidence / Chair : Philippe Boula de Mareüil

9h00 – Guerlande Bien-Aimé, Université Grenoble Alpes : *La rencontre du créole et du français en Haïti, une situation de contact de langues complexe*

9h30 – Anne Przewozny & Lison Fabre, Université Toulouse Jean Jaurès : *Promouvoir les variétés ethnolectales pour consolider le socle linguistique national australien : réalité sociolinguistique et enjeux contemporains du New Australian English*

10h00 – Gregory Albisson, Université Grenoble Alpes : *From New Zealand to Aotearoa: bilingualism inside New's Zealand Social Laboratory*

Séance 5/Pannel 5 – De l'oral à l'écrit / From oral to written traditions

Présidence / Chair : Wesley Hutchinson

10h30 – Eric Nowak, Poitiers : *Impropriétés, solécismes et barbarismes : les écueils de l'écriture pour les néo semi locuteurs de saintongeais (variété du poitevin-saintongeais)*

11h00 – Dominique Deffain, Rennes : *Édition d'ouvrages et publication de textes en gallo, éléments conséquents de la revitalisation qualitative de la langue romane de Bretagne*

11h30 – Massimo De-Giusti, Université de Bourgogne : *Le Frioulan, des lyriques grecs à internet*

12H00 BUFFET (SUR PLACE)

Séance 6/Pannel 6 – Connaître, se reconnaître, se faire connaître / Knowledge, self-knowledge and recognition

Présidence / Chair : Stéphanie Noirard

13h30 – Pádraig Ó Gormaile, Université d'Irlande : *Le gaélique, une langue minorisée ? Un exemple du syndrome de Figaro ? Un témoignage*

14h00 – Erwan Hupel, Université Rennes 2 : *Connaître et reconnaître ses classiques : la modernité littéraire bretonne et le palimpseste*

14h30 – Alan Le Cloarec, Université Rennes 1 : *De la promotion à la critique, les politisations du débat public sur la langue bretonne au XXe siècle*

15h00 – Cécile Perrot, Université Paris Descartes : *Promotion des langues minorisées : l'exemple de l'Afrique du Sud*